

Classe 600 - Individual poem

Si j'pouvais faithe comme j'veurs

par Florence M. Hacquoil

Lé solé s'lève dé bouôn matin,

Les p'tits ouaïsieux étout;

Dans la vallette les p'tits lapîns

Brinnotent les fielles d'laiteron,

Mais ma Mémée mé garde au liet

Jusqu'à l'heuthe du dèjeuner;

Jé voudrais pouver aller jouer

Auve les p'tites bêtes tchi sont dans l'pré!

Mais dans l'hivé quand i' fait froid

Et qu'dans man liet j'voudrais rester,

D'avant tch'i' faiche jour, faut dêhaler

Et à l'êcole bein vite aller.

If I were able to do what I wanted

by Florence M. Hacquoil

The sun rises early in the morning,

The little birds as well;

In the little valley the little rabbits

Nibble the sow thistle leaves.

But my mum keeps me in bed

Until breakfast time;

I would like to be able to go and play

With the little creatures which are in the meadow!

But in the winter when it is cold

And when I would like to stay in my bed

Before day break (it makes day), have to get up

And off to school very quickly go.